

Điều 2. — Các đồng chí thủ trưởng các Bộ, cơ quan ngang Bộ, cơ quan trực thuộc Hội đồng Chính phủ và Chủ tịch Ủy ban hành chính các khu, tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương có trách nhiệm phổ biến rộng rãi điều lệnh này trong cán bộ, công nhân, viên chức và nhân dân.

Điều 3. — Các cơ quan có trách nhiệm quản lý trật tự, an ninh, quản lý thị trường, và Ủy ban hành chính các cấp có trách nhiệm kiểm tra đôn đốc việc thi hành điều lệnh này, tăng cường các mặt công tác tuần tra, kiểm soát, canh gác để kịp thời phát hiện và ngăn chặn các hành vi phạm pháp, kịp thời xử lý hoặc đưa ra truy tố trước tòa án những kẻ phạm tội.

Hà-nội, ngày 5 tháng 5 năm 1972

K.T. Thủ tướng Chính phủ
Phó Thủ tướng
LÊ THANH NGHỊ

ĐIỀU LỆNH

về giữ gìn trật tự, an ninh và quản lý thị trường trong thời chiến.

(ban hành kèm theo quyết định số 126-TTg ngày 5-5-1972 của Thủ tướng Chính phủ)

1. Mọi người, mọi cơ quan, đoàn thể, hợp tác xã đều có nghĩa vụ hết sức giữ gìn trật tự, an ninh, bảo vệ cơ quan, xí nghiệp, kho tàng, bảo vệ tài sản xã hội chủ nghĩa, bảo vệ tính mạng và tài sản của nhân dân, giúp đỡ nhân dân và cơ quan sơ tán, chấp hành đúng các chính sách, chế độ của Nhà nước về quản lý thị trường.

2. Những kẻ lợi dụng hoàn cảnh chiến tranh, phá hoại sản xuất và chiến đấu, quấy rối trật tự, an ninh, phao tin đồn nhảm, cướp, trộm, hối của, hoặc có những hành động lưu manh côn đồ khác xâm phạm đến tính mạng, tài sản của nhân dân và tài sản xã hội chủ nghĩa, sẽ bị nghiêm trị.

Mọi người đều có nhiệm vụ phát hiện, ngăn ngừa và tố giác những âm mưu và hành động phạm pháp nói trên. Đối với những kẻ có hành động phạm pháp quá tang, mọi người đều có quyền bắt giữ và giao ngay cho các cơ quan có trách nhiệm quản lý trật tự, an ninh giải quyết.

Các cơ quan có trách nhiệm phải kịp thời đưa ra xét xử thật nghiêm khắc những kẻ phạm tội.

3. Nghiêm cấm mọi hành động lợi dụng hoàn cảnh chiến tranh để đầu cơ, buôn bán trái phép, mua bán tem phiếu, bắt chẹt nhân dân và cơ quan sơ tán trong việc chuyên chở, mua bán lương thực, thực phẩm và các hàng cần thiết khác.

Kẻ nào có những hành động nói trên, thì tùy theo trường hợp nặng, nhẹ sẽ bị xử lý nghiêm khắc hoặc bị truy tố trước pháp luật.

4. Những người có thành tích giữ gìn trật tự, an ninh, phát hiện và đấu tranh chống những kẻ phạm pháp, có thành tích trong việc bảo vệ tài sản xã hội chủ nghĩa, bảo vệ tính mạng, tài sản của nhân dân, dũng cảm cứu người bị nạn, sẽ được khen thưởng.

Những người có nhiệm vụ giữ gìn trật tự, trị an, bảo vệ tài sản của Nhà nước, quản lý thị trường, v.v. nếu bỏ nhiệm vụ hoặc lợi dụng chức vụ, gây thiệt hại cho Nhà nước và nhân dân, sẽ bị trừng phạt.

K.T. Thủ tướng Chính phủ
Phó Thủ tướng
LÊ THANH NGHỊ

CÁC BỘ

BỘ TÀI CHÍNH

THÔNG TƯ số 06-TC/HCVX ngày 26-4-1972 hướng dẫn chế độ chi tiêu và quản lý tài chính ở các đơn vị hành chính, sự nghiệp trong tình hình mới.

Căn cứ vào tình hình mới, căn cứ vào các chỉ thị nghị quyết của Chính phủ đối với các cơ quan hành chính sự nghiệp của trung ương và địa phương, căn cứ chỉ thị số 42-TTg ngày 20-4-1965 của Thủ tướng Chính phủ, Bộ Tài chính hướng dẫn chế độ chi tiêu và quản lý tài chính đối với các đơn vị hành chính sự nghiệp trong tình hình mới như sau.

1. NGUYÊN TẮC CHUNG

Việc sơ tán cơ quan, đơn vị hành chính, sự nghiệp phải thực hiện khẩn trương đồng thời tiết kiệm chi tiêu nhưng vẫn bảo đảm hoạt động của cơ quan, đơn vị.

09671278

LawSoft * Tel: +84-8-3845 6684 * www.ThuVienPhapLuat.com

Phải động viên tinh thần chống Mỹ, cứu nước phát huy tinh thần cố gắng, tiết kiệm của cán bộ, công nhân, viên chức, tận dụng những phương tiện sẵn có của cơ quan, đơn vị đồng thời dựa vào dân, dựa vào địa phương nơi đến để giải quyết tốt việc sơ tán, giảm bớt chi tiêu của Nhà nước. Trước mắt, cần giảm hoặc hoãn những khoản chi tiêu chưa cần thiết để chi cho những khoản chi tiêu cần thiết mới phát sinh do yêu cầu sơ tán phòng không đề ra và cố gắng chi trong phạm vi dự toán thường xuyên đã được duyệt.

II. NHỮNG QUY ĐỊNH CỤ THỂ

A. Ở nơi làm việc cũ.

1. **Hầm hố trú ẩn**: phải bảo đảm hầm, hố trú ẩn cho cán bộ, công nhân, viên chức còn ở lại công tác và sản xuất tại nơi làm việc và nơi ở tập thể của cơ quan, đơn vị.

Trước mắt phải Luy động cán bộ, công nhân, viên chức gia cố những hầm hố trú ẩn hiện có. Nếu còn thiếu thì được chi để làm thêm hầm hố mới theo tiêu chuẩn cứ 1 m dài hầm hay giao thông hào dùng cho 4 cán bộ, công nhân, viên chức theo giá chung sau đây:

— Hầm thông dụng (có nắp):	} cố gắng huy động lực lượng cán bộ, công nhân viên làm để tiết kiệm.
70 đồng/m dài đến 100 đ/m dài	
— Giao thông hào (không có nắp):	25 đồng/m dài.

— Hầm đặc biệt: sẽ có quyết định riêng biệt.

2. **Giếng nước**: Huy động số cán bộ, công nhân, viên chức nạo vét số giếng hiện có. Nếu thiếu cần làm thêm phải theo quy định chung của Ủy ban hành chính thành phố, tỉnh và do ngân sách địa phương chi.

3. **Dầu đèn**: Cần soát xét lại số đèn dầu hiện có, nếu thiếu, được mua thêm và chi trong kinh phí thường xuyên.

4. **Dụng cụ cứu thương**: Sử dụng số cánh hiện có hoặc bổ sung cho đủ tiêu chuẩn quy định, bông, băng, cồn, gạc được chi theo tiêu chuẩn y tế vệ sinh đã duyệt.

5. **Dụng cụ cứu sập, cứu hỏa như**: cuốc, xẻng, quang, sọt và một số dụng cụ chuyên dùng như xà beng, câu liềm: sử dụng những cái hiện có, nếu cần mua thêm cho đủ số.

6. **Dự trữ xăng, dầu**: cơ quan tài chính sẽ cấp trước đề dự trữ theo sự phân phối của cơ quan vật tư trong kế hoạch đã được duyệt cho cả năm của cơ quan, đơn vị đó, kể cả việc mua sắm phương tiện chứa đựng xăng, dầu nếu chưa có.

7. **Hòm, túi vải đựng hồ sơ đem đi sơ tán**: tận dụng những số hiện có, nếu thiếu được mua sắm thêm.

8. **Tự vệ trực chiến tại cơ quan, đơn vị**: theo như quy định tại thông tư số 186-TTg ngày 2-7-1971 của Thủ tướng Chính phủ.

9. Thu dọn hậu quả sau khi bị địch bắn phá.

Cần nhanh chóng huy động cán bộ, công nhân viên chức khẩn trương giải quyết mọi hậu quả sau khi bị địch đánh phá. Nếu cần thiết phải bồi dưỡng, thì được chi bồi dưỡng theo chế độ hiện hành.

B. Khi sơ tán cơ quan, đơn vị: mọi việc đều giải quyết căn cứ theo chỉ thị số 42-TTg/TN ngày 20-4-1965 của Thủ tướng Chính phủ, với các điều bổ sung như sau:

1. Không được tuyển người ở địa phương sơ tán vào làm cấp dưỡng cho cơ quan, xí nghiệp.

2. Không được mua xe đạp máy, xe đạp cho liên lạc, cấp dưỡng.

3. Không được mua đài bán dẫn cho cơ quan, đơn vị ở nơi sơ tán.

4. Không được làm nhà ở, hội trường nơi sơ tán (trường hợp đặc biệt ở trung ương phải được sự thỏa thuận của Bộ Tài chính; ở địa phương phải được sự đồng ý của Ủy ban hành chính tỉnh).

5. Hầm trú ẩn ở nơi sơ tán: được chi mua tre nứa để làm hầm đủ theo tiêu chuẩn (4 người/m²) cho số cán bộ, công nhân, viên chức làm việc ở nơi sơ tán theo giá 30 đồng/m dài. Còn công đào, đắp do cơ quan huy động cán bộ, công nhân, viên chức tự làm lấy. Trước mắt khi mới đến phải huy động cán bộ, công nhân, viên chức đào ngay hầm, hố, hay giao thông hào để trú tạm.

Các cháu con cán bộ, công nhân, viên chức đi sơ tán cùng với cơ quan, đơn vị cũng được chi tiền tre làm hầm. Công đào, đắp do tập thể cơ quan tự lo liệu lấy.

6. Tồ chức việc ăn uống cho cán bộ, công nhân, viên chức: nơi nào có điều kiện thì dựa vào dân.

Cán bộ, công nhân, viên chức thuộc diện làm việc ở nơi sơ tán được tạm cấp mỗi người 3đ00 một tháng trong những tháng sơ tán để tự lo liệu lấy việc nấu ăn.

Riêng những nơi đông cán bộ, công nhân, viên chức ở nơi sơ tán, nếu không dựa vào nhà dân để tự nấu ăn được thì có thể được chi tiền để làm thêm bếp nấu ăn và chia xuất ăn cho cán bộ, công nhân, viên chức ăn tập thể.

7. Nhà trẻ: Đối với nhà trẻ, trong khi sơ tán, nên phân tán các cháu đi theo mẹ. Trường hợp

con không đi theo mẹ, cần duy trì nhà trẻ thì phân tán nhỏ và dựa vào các cơ sở của địa phương, nếu cần xây dựng thêm, thì được dự trù theo mức 10đ/một cháu.

III. QUẢN LÝ VIỆC CHI TIÊU

Tất cả các khoản chi tiêu trên đây đều phải được tính toán chặt chẽ và sắp xếp trong phạm vi dự toán của cơ quan, đơn vị đã được duyệt trong năm 1972. Trường hợp đặc biệt chi vượt dự toán đã duyệt, thì phải được sự thỏa thuận của cơ quan tài chính.

Thủ trưởng cơ quan, đơn vị cần soát xét lại các khoản chi tiêu đã được duyệt, cần phải giảm hay hoãn những khoản chi chưa cần thiết để chi cho những khoản chi cần thiết mới phát sinh do yêu cầu sơ tán phòng không.

Cơ quan tài chính có thể cấp trước kinh phí của quý sau trong phạm vi số kinh phí đã được duyệt trong năm 1972 của cơ quan, đơn vị đó để kịp chi vào những việc cần thiết nói trên trong khi chờ đợi lập kế hoạch chi cho quý sau theo đúng thủ tục đã quy định.

Thông tư này có hiệu lực thi hành kể từ ngày các địa phương có quyết định sơ tán.

Các cơ quan, đơn vị cần tăng cường công tác quản lý tài chính chặt chẽ, đặc biệt phải tăng cường quản lý và kiểm tra đối với các khoản chi tiêu mới phát sinh, quản lý chặt chẽ tài sản của cơ quan đơn vị và phải thực hiện đầy đủ và nghiêm chỉnh các khoản chi tiêu cho đúng chế độ, tiêu chuẩn, định mức đã quy định.

Trong việc quản lý tài sản phải giao trách nhiệm rõ ràng cho đơn vị, bộ phận hay cá nhân người phụ trách; phải nắm tình hình tài sản ngay trước khi đi sơ tán, tài sản để lại ở địa điểm cũ, tài sản đưa đi nơi sơ tán đều phải lập biên bản bàn giao rõ ràng. Sau khi địch bắn phá, phải lập biên bản xác định những thứ thiệt hại; phải có kế hoạch cứu vớt, bảo vệ tài sản còn lại thật chu đáo và thực hiện nghiêm chỉnh chế độ trách nhiệm vật chất trong trường hợp để xảy ra hư hỏng, mất mát tài sản của cơ quan, đơn vị.

Trong quá trình thi hành, có những điểm gì cần bổ sung, yêu cầu các cơ quan đơn vị phản ánh kịp thời về Bộ Tài chính hoặc cơ quan tài chính địa phương nghiên cứu giải quyết.

Hà-nội, ngày 26 tháng 4 năm 1972

Bộ trưởng Bộ Tài chính

ĐẶNG VIỆT CHÂU

THÔNG TƯ số 07-TC/CNKT ngày 26-4-1972 hướng dẫn chế độ chi tiêu và quản lý tài chính tại các xí nghiệp, công trường trong tình hình mới.

Hiện nay đế quốc Mỹ đã đánh phá lại miền Bắc, hồng cứu vãn những thất bại hết sức nặng nề của chúng trong âm mưu xâm lược miền Nam nước ta.

Đáp ứng lời kêu gọi của Ban chấp hành trung ương Đảng và của Chính phủ, hơn lúc nào hết, chúng ta phải đề cao tinh thần cảnh giác cách mạng, bảo đảm hoàn thành nhiệm vụ vừa sản xuất, vừa chiến đấu, hết lòng, hết sức chi viện tiền tuyến, ra sức đề phòng và hạn chế đến mức thấp nhất những thiệt hại do địch gây ra.

Trong tình hình mới, vừa phải giải quyết khẩn trương nhiều công việc, vừa phải bảo đảm thi hành đúng chế độ, chính sách đã ban hành, để bảo vệ sản xuất, bảo vệ tài sản, bảo vệ nhân dân, không được vì lý do chiến tranh mà buông lỏng quản lý. Các thể lệ chế độ về quản lý vật tư, quản lý lao động, quản lý tài chính vẫn phải giữ vững và tăng cường; các xí nghiệp đang làm cải tiến quản lý vẫn phải tiến hành một cách có hiệu quả.

Căn cứ vào các văn kiện của Thủ tướng Chính phủ: các chỉ thị và thông tư số 75-TTg/CN ngày 30-6-1965 giải quyết một số vấn đề trước mắt về tiền lương, phúc lợi đối với công nhân viên chức, số 76-TTg/CN ngày 30-6-1965 quy định tạm thời một số biện pháp quản lý xây dựng cơ bản trong tình hình mới, số 77-TTg/TN ngày 12-7-1965 về việc sơ tán phòng không, số 108-TTg/TN ngày 31-8-1965 về việc tăng cường quản lý ngân sách, tín dụng và tiền mặt, số 127-TTg/TN ngày 23-10-1965 giải quyết các nhu cầu chi tiêu tài chính trong tình hình có chiến tranh phá hoại, căn cứ vào các chỉ thị, nghị quyết của Chính phủ về công tác quản lý trong tình hình mới.

Bộ Tài chính hướng dẫn và nói rõ thêm những quy định hiện hành về việc xác định nguồn vốn chế độ cấp phát và quản lý tài chính cho từng loại công việc đối với các xí nghiệp, công trường, cửa hàng, nông trường, lâm trường, v.v... dưới đây gọi chung là xí nghiệp.